

DEWALT®



CE UK
CA



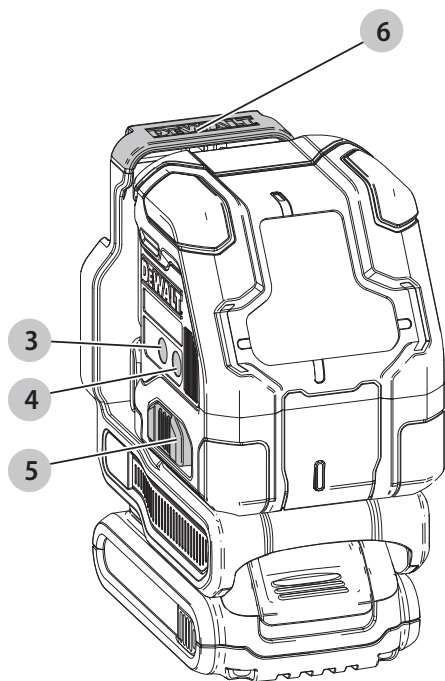
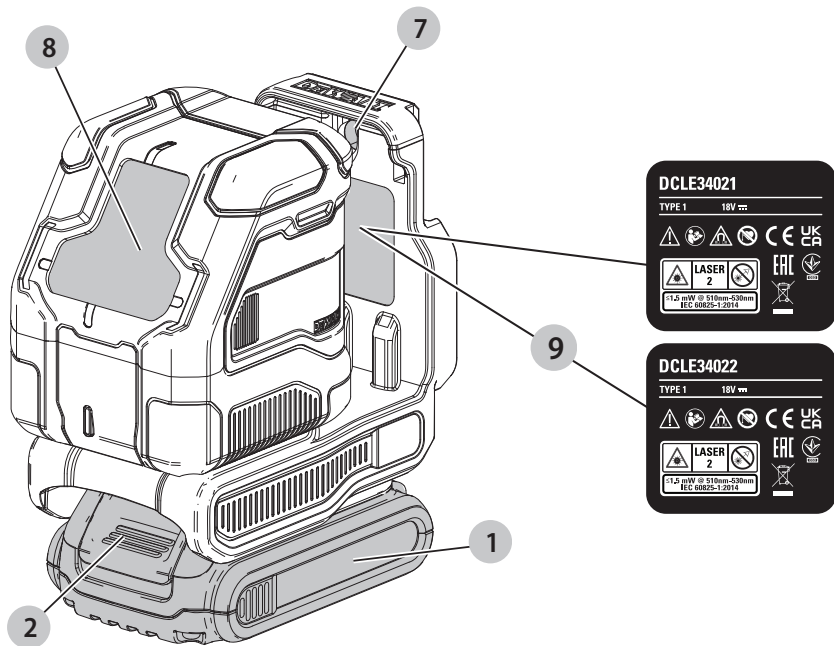
359210 - 18 BG

Превод на оригиналните инструкции

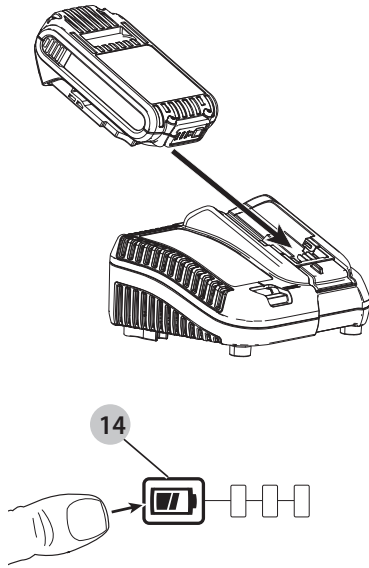
DCLE34021

DCLE34022

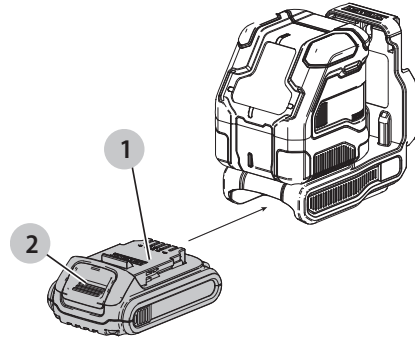
Фиг. А



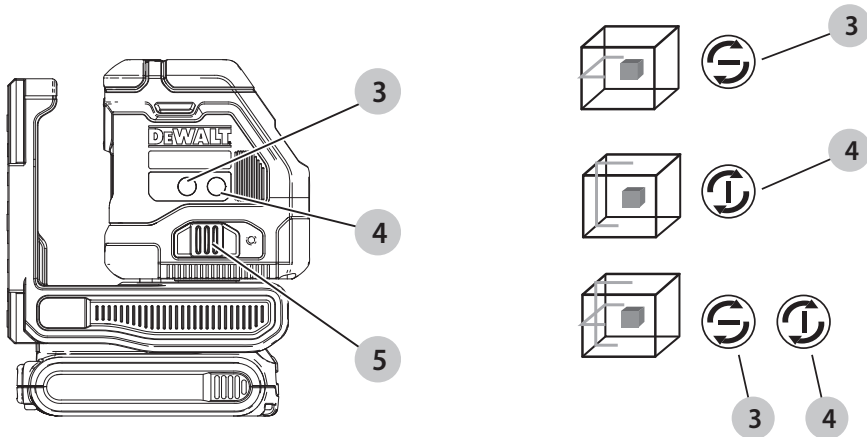
Фиг. В



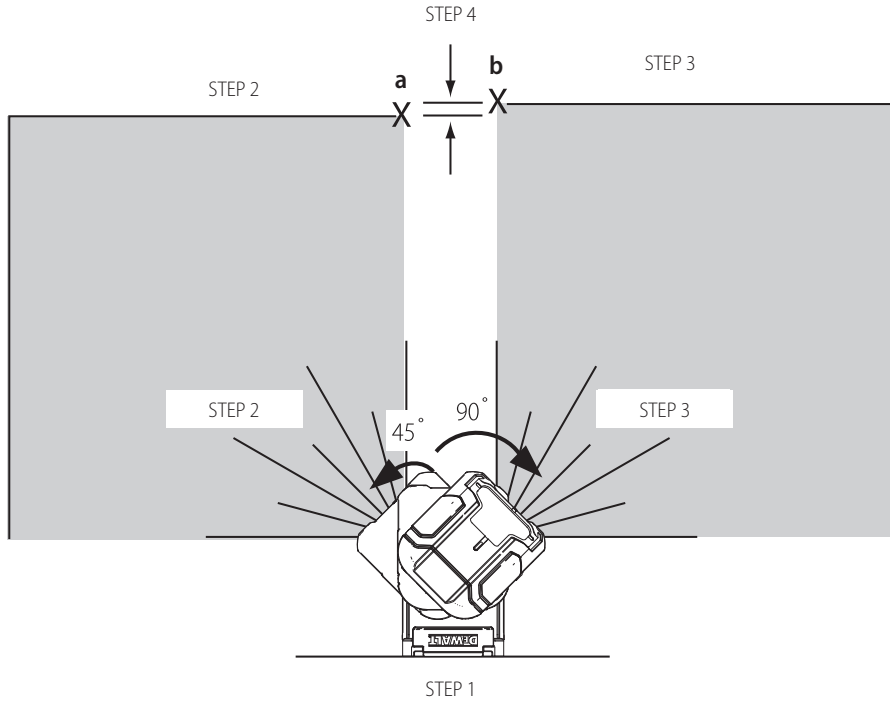
Фиг. С



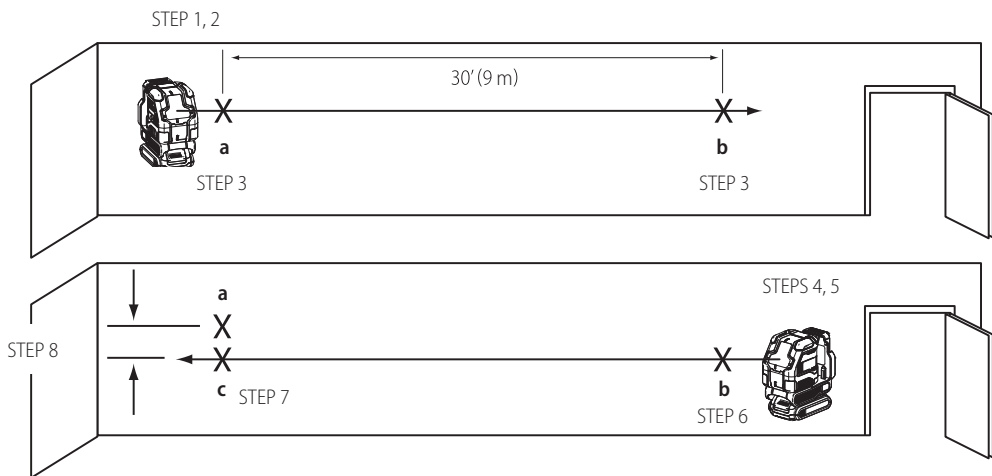
Фиг. D



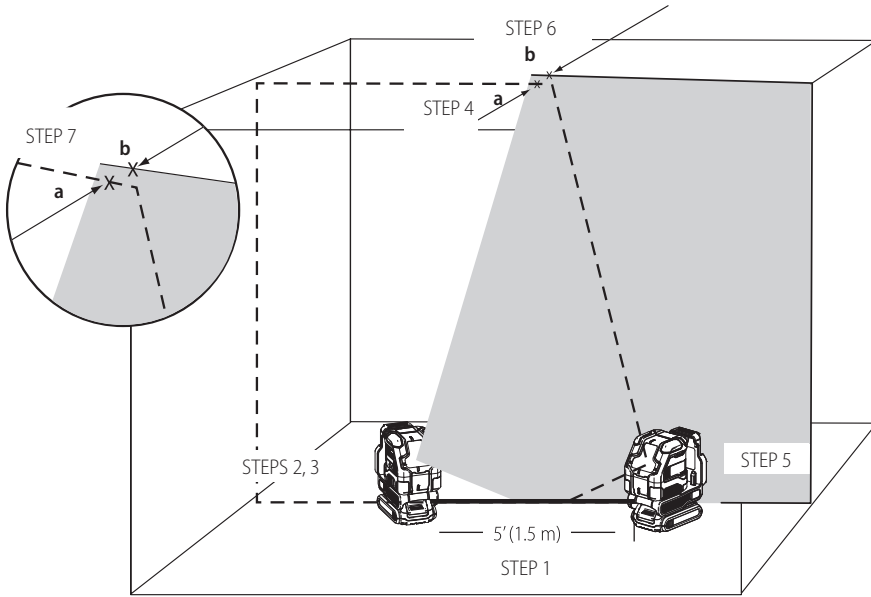
Фиг. Е



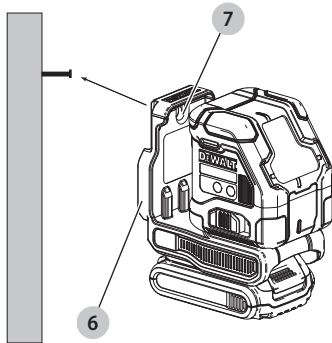
Фиг. F



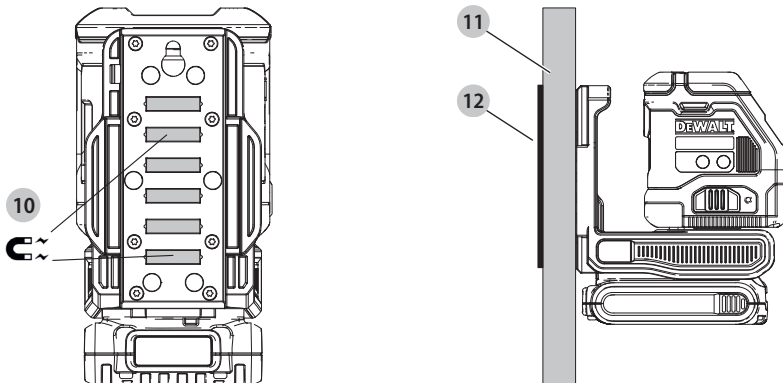
Фиг. Г



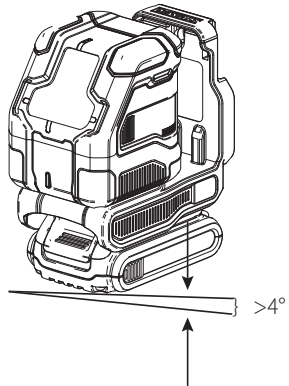
Фиг. Н



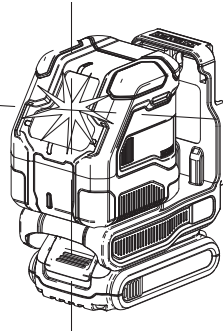
Фиг. I



Фиг. J

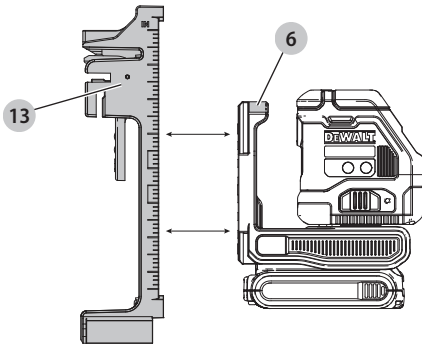


ПРИСВЕТВАНЕ

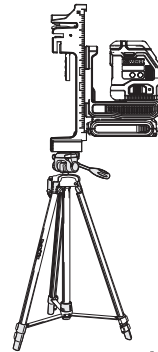


ПРИСВЕТВАНЕ

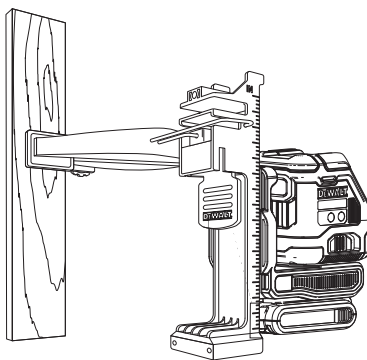
Фиг. K



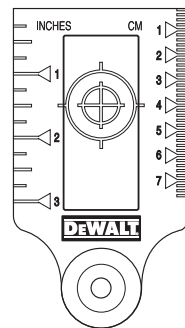
Фиг. L



Фиг. M



Фиг. N



18V КРЪСТОЧЕН ЛАЗЕР

DCLE34021, DCLE34022 ЧЕСТИТО!

Избрахте инструмент на DEWALT. Години опит, задълбочено разработване на продукти и иновации правят DEWALT един от най-надеждните партньори за професионалните потребители на електроинструменти.

Технически данни

	DCLE34021, DCLE34022
Светлинен източник	Лазерни диоди
Дължина на лазерната вълна	510–530 nm видим
Мощност на лазера	≤1,50 мВ (всеки лъч) КЛАС 2 ЛАЗЕРЕН ПРОДУКТ
Работен обхват	55 m 100 m с детектор
Точност* (Хоризонтала)	±3,0 mm про 10 m
Слаба батерия	Лазерните лъчи мигат с 3 бързи импулса
Лазерни лъчи с непрекъснато мигане	Обхватът на наклона надвишен/уредът не е нивелиран
Източник на захранване	Батерия DEWALT 18V
Работна температура	39,2°F до 104°F (4°C до 40°C)
Температура на съхраняване	39,2°F до 104°F (4°C до 40°C)

Съобразен с околната среда

Устойчиви на вода и прах до IP54. Отнася се за продукт, а не за батерия или зарядно устройство.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Този продукт (без батерията или зарядното устройство) има IP рейтинг, който осигурява известно ниво на защита от прах (ограничено проникване) и течности (леки пръски) по време на нормална и разумно предвидима употреба. Батерията и зарядното устройство сами по себе си нямат IP рейтинг. НИКОГА не потапяйте продукта, батерията или зарядното устройство в течност.

Надморска височина

< 6500' (2000 m)

Употреба по предназначение

DCLE34021 и DCLE34022 лазерните нивелири са лазерни продукти от Клас 2. Той е самонивелиращ се лазерен инструмент, който може да се използва за хоризонтално (равно) и вертикално (отвесно) изравняване.

НЕ използвайте при мокри условия или в присъствието на запалителни течности и газове.

НЕ допускайте деца в близост до този инструмент. Необходим е надзор, когато този инструмент се използва от неопитен оператор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.

Дефиниции: Насоки за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.



ОПАСНОСТ: Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, **ще** доведе до **смърт** или **сериозно нараняване**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, **може** да доведе до **смърт** или **тежки наранявания**.



ВНИМАНИЕ: Показва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, **може** да доведе до **леки** или **средни наранявания**.

Батерии				Зарядни устройства/време за зареждане (минути)***									
Кат. №	V _{DC}	Ah	Тегло (кг)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518	18	5,0	0,75	75	240	150	120	75	75	75	75	75	150

*Код на датата 201811475В или по-късно

**Код на датата 201536 или по-късно

***Матрицата на времето за зареждане на батерията е предоставена само за ориентир; времето за зареждане ще варира в зависимост от температурата и състоянието на батериите.

ЗАБЕЛЕЖКА: Показва практика, която не е свързана с лични наранявания и която, ако не се избегне, може да доведе до имуществени щети.



Обозначава риск от токов удар.



Обозначава риск от пожар.

Ако имате някакви въпроси или коментари относно този или други инструменти на DEWALT, отидете на www.2helpU.com в Интернет.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не променяйте инструмента или нейните части. Това може да доведе до повреда на лазера или до лични наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете с разбиране всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и указанията, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Излагане на лазерната радиация. Не разглобявайте и не променяйте нивото на лазера. В него няма части, които могат да се сервизират от потребителя. Това може да доведе до сериозно увреждане на зрението.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасна радиация. Използването на органи за управление или корекции, или изпълнението на процедури, различни от посочените тук, може да доведе до опасно излагане на радиация.



ВНИМАНИЕ: Пазете пръстите далеч от задната плоча и шипа, когато монтирате с магнити. Възможно е притискане на пръстите.



ВНИМАНИЕ: Не стойте под лазера, когато е монтиран с магнит. Ако лазерът падне, може да се стигне до сериозни наранявания и щети.

Етикета на вашият инструмент може да включва следните символи.

V.....волтове

mW.....миливата

.....лазерен предупредителен символ

nm.....дължина на вълната в нанометри

2.....Клас 2 лазер

Предупредителни етикети

За ваше удобство и безопасност, на лазера са поставени следните етикети.



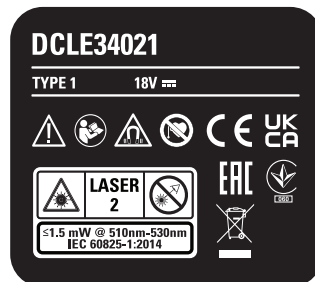
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЛАЗЕРНА РАДИАЦИЯ. НЕ ГЛЕДАЙТЕ НАПРАВО В ЛЪЧА. Клас 2 лазерен продукт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пазете от магнити. Опасността от магнити може да наруши работата на пейсмейкър и да доведе до сериозни наранявания или смърт.





- Ако оборудването се използва по начин, не посочен от производителя, защитата, осигурена от оборудването, може да бъде нарушена.
- Не работете с лазера в експлозивна атмосфера, като например наличието на запалителни течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Използвайте лазера само със специално предназначенияте батерии. Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от пожар.
- Съхранявайте лазера далече от достъпа на деца и други необучени лица. Лазерите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Сервизирането на инструмента ТРЯБВА да се извършва само от квалифицирани лица. Сервизиране или поддръжка, които се извършват от неквалифициран персонал може да доведе до наранявания. За да намерите най-близкият до вас сервизен център на DeWALT, отидете на www.2helpU.com.
- Не използвайте инструмент, ако прекъсвача не го включва и изключва. Всеки инструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.
- Не използвайте оптически инструменти като телескоп или транзит за гледане на лазерния лъч. Това може да доведе до сериозно увреждане на зрението.
- Не поставяйте лазера в позиция, в която някой може нарочно или не да гледа директно в лазерният лъч. Това може да доведе до сериозно увреждане на зрението.
- Не разполагайте лазера в близост до отразяваща повърхност, която може да отрази лазерният лъч към очите на някой. Това може да доведе до сериозно увреждане на зрението.
- Изключете лазера, когато не е в употреба. Ако оставите лазера включен се увеличава риска от директно взирание в лазерния лъч. Никога, по никакъв начин не променяйте лазера. Промяната на инструмента може да доведе до опасно излагане на лазерно лъчение.
- Не работете с лазера в близост до деца и не им позволявайте да го използват. Това може да доведе до сериозно увреждане на зрението.

- Не сваляйте и не заличавайте предупредителните етикети. Ако етикетите са отстранени, потребителя или други присъстващи могат по невнимание да се изложат на радиация.
- Поставете лазера стабилно на равна повърхност. Ако лазерът падне, може да се стигне до сериозно нараняване.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни, когато работите с електроинструмента. Не използвайте уреда, докато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг разсеяност при работа с инструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите. В зависимост от работните условия, използването на защитно оборудване като маска срещу прах, непълзгащи се работни обувки, твърда шапка и защита за слуха, може да намали евентуални наранявания.

Употреба и грижа за инструмента

- Не използвайте лазера, ако заключващия превключвател за **Захранване/Пренос** не включва или изключва лазера. Всеки инструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.
- Следвайте инструкциите в раздела **Поддръжка** от това ръководство. Използване на неодобрени части или неспазване на инструкциите за **Поддръжка** може да създаде риск от токов удар или травма.
- Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя за вашия модел. Аксесоари, които може да са подходящи за един лазер, може да създадат риск от нараняване, когато се използват с друг лазер.

Зарядни устройства

Зарядните устройства на DeWALT изискват регулиране и са създадени да са възможно най-лесни за работа.

Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за един волтаж. Винаги проверявайте дали напрежението на батерията отговаря на напрежението на табелката. Също така се уверете, че напрежението на зарядното устройство съответства на това на електрическата мрежа.



Вашето зарядно устройство на DeWALT е двойно изолирано в съответствие с EN60335; следователно не е нужна заземителна жица.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен само от DeWALT или оторизирана сервизна организация.

Замяна на щепсела (само за Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- Изхвърлете безопасно стария щепсел.
- Свържете кафявата жица към живия терминал в новия щепсел.
- Свържете синята жица към неутралния терминал.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не трябва да се прави свързване към заземяния терминал.

Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с висококачествените щепсели. Препоръчителен предпазител: 3 А.

Използване на удължителен кабел

Можете да използвате удължителен кабел само, ако е абсолютно необходимо. Използвайте одобрен удължителен кабел, подходящ за входящо съхраняване на вашето зарядно устройство (виж **Технически данни**). Минималният размер на проводника е 1 мм²; максимална дължина 30 м.

При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела.

Важни инструкции за безопасност за всички зарядни устройства

СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ: Това ръководство съдържа важни работни инструкции за безопасност за съвместими зарядни устройства (вижте **Техническите данни**).

- Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и предупредителни надписи по зарядното устройство, по акумулаторния пакет и използвания продукт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от удар. Не допускайте навлизането на течност в зарядното устройство. Може да доведе до токов удар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ние препоръчваме използването на дефектнотокова защита с остатъчен ток 30mA или по-малко.



ВНИМАНИЕ: Опасност от изгаряне. За да намалите риска от нараняване, зареждайте само зарядни батерии на DEWALT. Други видове батерии може да се пръснат, като причинят телесни повреди и щети.



ВНИМАНИЕ: На децата не трябва да се позволява да играят с уреда.

ЗАБЕЛЕЖКА: При определени условия, и когато зарядното устройство е свързано към източника на мощност, изложените зарядни контакти в зарядното устройство може да получат късо съединение от чужд материал. Чужди проводни материали, като например стоманена вълна, алуминиево фолио или натрупване на метални частици, както и други подобни трябва да се държат далече от кухните на зарядното устройство. Винаги изключвайте зарядното устройство от електрическата мрежа, когато в кухните няма батерии за зареждане. Изключите зарядното устройство от хранянето преди почистване.

- **НЕ се опитвайте да зареждате акумулаторния пакет с други зарядни устройства, освен с указаните в това ръководство.** Зарядното устройство и акумулаторният пакет са създадени специално съвместими едно с друго.
- **Тези зарядни устройства не са предназначени за друга употреба, освен за зареждане на презареждащите се батерии на DEWALT.** Всяка друга употреба може да доведе до риск от пожар, късо съединение или токов удар.
- **Не излагайте зарядното устройство на дъжд и сняг.**
- **Издърпвайте щепсела, а не кабела, когато изключвате зарядното устройство.** Това ще намали риска от повреда в щепсела или кабела.
- **Внимавайте кабела да не бъде на място, където може да е настъпан, да се спънете в него или да бъде повреден.**
- **Не използвайте удължителен кабел, освен ако не е абсолютно задължително.** Използването на неподходящ удължителен кабел може да доведе до риск от пожар, токов удар или късо съединение.
- **Не поставяйте никакви предмети върху зарядното устройство и не го поставяйте върху мека повърхност, която може да блокира вентилационните отвори и да доведе до прекомерна вътрешна топлина.** Поставете зарядното устройство далече от нагорещени уреди. Зарядното устройство се охлажда чрез отвори отгоре и отдолу на корпуса.
- **Не работете със зарядно устройство с повреден кабел или щепсел—веднага ги предайте за смяна.**
- **Не работете със зарядното устройство, ако е ударено рязко, ако е изпуснато или повредено по някакъв начин.** Занесете го в упълномощен сервизен център.
- **Не разглобявайте зарядното устройство; когато се изисква сервизиране или поправка, занесете го в упълномощен сервизен център.** Неправилното сглобяване може да доведе до токов удар, късо съединение или пожар.
- В случай на повреден храняващ кабел, същият трябва да бъде заменен веднага от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати всякаква опасност.
- **Изключете зарядното устройство от контакта преди да го почистите.** Това ще намали риска от токов удар. Изваждането на акумулаторния пакет няма да намали този риск.
- **НИКОГА не се опитвайте да свържете две зарядни устройства заедно.**
- **Зарядното устройство е създадено за работа със стандартен битов 230V ток. Не се опитвайте да го използвате при други волтажи.** Това не се отнася до зарядните устройства за употреба в превозни средства.







Зареждане на батерия (Фиг. В)

1. Включете зарядното устройство в подходящ контакт, преди да вкарате акумулаторния пакет.
2. Вкарайте батерийният пакет ❶ в зарядното устройство, като внимавате батерийният пакет да е напълно легнал в зарядното устройство. Червената светлина (зареждане) ще мига продължително, за да покаже, че зареждането е започнало.
3. Завършването на зареждането ще бъде отбелязано с непрекъснато включена червена светлинка. Батерийният пакет е напълно зареден и може да се използва или да се остави в зарядното устройство. За да свалите акумулаторния пакет от зарядното устройство, натиснете бутона за освобождаване на батерията ❷ на акумулаторния пакет.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да подсигурите максимална работа и живот на литиево-йонни акумулаторни пакети, заредете напълно акумулаторния пакет преди първа употреба.

Работа на зарядното устройство

Вижте индикаторите по-долу за статуса за зареждане на акумулаторния пакет.

Индикатори за зареждане	
 Зареждане	
 Напълно зареден	
 Горещ/студен пакет закъснение*	

*Червената светлина ще продължи да мига, но жълтата индикаторна лампичка ще свети по време на тази работа. Когато батерийният пакет достигне подходящата температура, жълтата светлинка ще се изключи и зарядното устройство ще възобнови зареждането.

Това съвместимо зарядно устройство(а) няма да зарежда погрешен акумулаторен пакет. Зарядното устройство ще покаже грешка в батерията, като откаже да светне.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това може и да означава проблем със зарядното устройство.

Ако зарядното устройство показва проблем, занесете зарядното устройство заедно с акумулаторния пакет, за да бъдат тествани в упълномощен сервизен център.

Горещ/студен пакет закъснение

Когато зарядното устройство открие прекалено нагорещена или прекалено студена батерия, то автоматично активира закъснение поради горещ/студен батерияен пакет и спира зареждането, докато батерията не достигне подходяща температура. Зарядното устройство тогава автоматично се превключва към режим на зареждане. Тази характеристика осигурява максимален живот на акумулаторния пакет.

Студеният батерияен пакет се зарежда на по-бавен режим в сравнение с топъл батерияен пакет. Батерийният пакет се зарежда с това бавно темпо през целия цикъл на зареждане и няма да се промени в максимално темпо, дори ако батерийният пакет се затопли. Зарядното устройство

DCB118 е оборудвано с вътрешен вентилатор, създаден за охлаждане на батерийния пакет. Вентилаторът ще се включи автоматично, когато батерийният пакет има нужда от охлаждане. Никога не работете със зарядното устройство, ако вентилаторът не работи правилно или ако отворите са блокирани. Не допускайте поставянето на чужди обекти във вътрешността на зарядното устройство.

Система за електронна защита

XR Li-Ion инструменти са направени със система за електронна защита, която да защитава акумулаторния пакет срещу претоварване, пренагряване или дълбоко изпразване. Инструментът автоматично ще се изключи, ако се включи системата за електронна защита. Ако това се случи, поставете литиево-йонния акумулаторен пакет на зарядното устройство, докато се зареди напълно.

Окачване за стена

Тези зарядни устройства са създадени за монтаж на стени или за поставяне в право положение на маса или работна повърхност. Ако е монтиран на стена, поставете зарядното устройство в близост до електрически контакт и далече от ъгъл или други прегради, които може да попречат на притока на въздух. Използвайте задната страна на зарядното устройство като мярка за мястото на монтажните винтове на стената. Монтирайте зарядното устройство здраво с помощта на винтове за гипсокартон (закупени допълнително) поне 25,4 мм дълги и глава на винтовете с диаметър 7–9 мм, завинтени в дърво до оптимална дължина с допълнително издадена дължина от 5,5 мм. Подравнете отворите отзад на зарядното устройство с издадените винтове и ги поставете докрай в отворите.

Инструкции за почистване на зарядното устройство

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от удар. Не използвайте вода или други почистващи разтвори. С помощта на кърпа или мека неметална четка свалете прахта и масните натрупвания от външната част на зарядното устройство. Не използвайте вода или други почистващи разтвори. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.

Батерийни пакети

Важни инструкции за безопасност за всички батерии

При поръчка на резервни батерии, не забравяйте да включите каталожен номер и напрежение.

Батерията не е напълно заредена от картонената опаковка. Преди да използвате батерията и зарядното устройство, прочетете инструкциите за безопасност по-долу. След това следвайте дадената процедура за зареждане.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИТЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не зареждайте и не използвайте батерии в експлозивна атмосфера, като например**

наличието на запалителни течности, газове или прах. Поставянето или изваждането на батерията от зарядното устройство може да възпламени прахообразни материали или пари.

- **Никога не вкарвайте със сила акумулаторен пакет в зарядното устройство. Не променяйте батерийния пакет по никакъв начин, за да се побере в несъвместимо зарядно устройство, защото батерията може да се спука и да причини сериозни наранявания.**
- Зареждайте акумулаторните пакети само в зарядни устройства на DEWALT.
- **НЕ** мокрете и не потапяйте във вода или други течности.
- **Не съхранявайте и не използвайте инструмента и батерията на места, където температурата може да падне под 4 °C (39,2 °F) (като външни навеси или метални сгради през зимата), или да достигне или надвиши 40 °C (104 °F) (като външни навеси или метални сгради през лятото).**
- **Не изгаряйте акумулаторния пакет, дори да е сериозно повреден или напълно изхабен.** Акумулаторният пакет може да експлодира в огъня. При изгарянето на литиево-йонен акумулаторен пакет се образуват токсични изпарения и материали.
- **Ако батерийното съдържание влезе в контакт с кожата, веднага я измийте с мек сапун и вода.** Ако в окото влезе батерийна течност, изплакнете с вода на отворено око за 15 минути, или докато не премине дразненето. Ако е необходима медицинска помощ, батерийният електролит е съставен от смесица от течни органични карбонати и литиеви соли.
- **Съдържанието от отворени батерийни клетки може да причини дразнене в дихателната система.** Необходим е свеж въздух. Ако симптомите продължават, потърсете медицинска помощ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от изгаряне.

Батерийната течност може да е запалителна, ако е изложена на искра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога и по никаква причина не се опитвайте да отворите акумулаторен пакет. Ако акумулаторният пакет е спукан или повреден, не включвайте зарядното устройство. Не чупете, не изпускайте и не повреждайте акумулаторния пакет. Не използвайте акумулаторен пакет или зарядно устройство, което е било ударено силно, изпуснато, прегазено или повредено по някакъв начин (като прободено с пирон, ударено с чук, настъпано). Може да се стигне до токов удар. Повредените акумулаторни пакети трябва да бъдат върнати на сервизния център за рециклиране.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар. Не съхранявайте и не пренасяйте акумулаторния пакет така, че да се получи контакт на батерийните клеми с метални предмети. Например, не поставяйте акумулаторния пакет

в престилка, джобове, кутии с инструменти, чекмеджета и др., в които има пирони, винтове, ключове и др.



ВНИМАНИЕ: Когато не го използвате, поставете инструмента на една му страна на стабилна повърхност, където няма да представлява опасност от препъване и падане. Някои инструменти с големи акумулаторни пакети могат да стоят изправени на акумулаторния пакет, но могат да бъдат лесно съборени.

Транспортиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар.

Транспортирането на батериите може да доведе до пожар, ако клемите на батерията по невнимание докоснат проводни материали. При транспортирането на батерии се уверете, че клемите на батерията са защитени и добре изолирани от материали, които могат да влязат в контакт с тях и да причинят късо съединение.

ЗАБЕЛЕЖКА: Литиево-йонните батерии не трябва да се поставят в регистриран багаж.

Батериите DEWALT са в съответствие с всички приложими наредби за транспортиране, от стандардите на индустрията и законовите стандарти, които включват препоръките на ООН относно превоза на опасни товари; Наредбите за Транспортиране на опасни стоки на Международната асоциация за въздушен транспорт (IATA), наредбите на Международни опасни товари по море (IMDG) и Европейската спогодба за международен транспорт на опасни товари по суша (ADR). Литиево-йонните клетки и батерии са били тествани в раздел 38,3 от Ръководството за тестове и критерии с препоръки на ООН относно превоз на опасни товари.

В повечето случаи, транспортирането на пакет батерии DEWALT ще бъде изключено от класифициране, като напълно регулиран клас 9 опасни материали. По принцип, само пратки, които съдържат литиево-йонни батерии с енергийна номинална мощност по-голяма от 100 Ват часа (Wh) трябва да се изпращат като напълно регулирани продукти от Клас 9. Всичките литиево-йонни батерии имат отбелязана енергия във ват часа на пакета. Допълнително, поради регулационни усложнения, DEWALT не препоръчва транспортиране по въздух на литиево-йонни акумулаторни пакети без значение от номиналната мощност за ват часа. Превозването на инструменти с батерии (комплект) може да бъде извършвано по въздуха по изключение, ако номиналната мощност на ват часа на акумулаторния пакет не е по-голяма от 100 Wh. Независимо от това, дали дадена пратка се счита за изключение или е напълно регламентирана, отговорността пада на изпращача да се консултира за най-новите разпоредби за опаковане, етикетирание/маркиране и изисквания за документация.

Информацията, предоставена в този раздел на ръководството е предоставена добросъвестно и се счита за точна към момента на създаване на документа. Въпреки това, обявена или подразбираща се гаранция не

се предоставя. Отговорността е на купувача да гарантира, че неговите дейности са в съответствие с приложените разпоредби.

Препоръки за съхранение

1. Най-доброто място за съхраняване е това, което е хладно и сухо, далече от директна слънчева светлина и прекалена жега или студ. За оптимална работа и живот, когато не са в употреба, съхранявайте акумулаторните пакети при стайна температура.
2. За дълго съхранение, препоръчително е да съхранявате напълно заредения акумулаторен пакет на хладно, сухо място извън зарядното устройство, за оптимални резултати.

ЗАБЕЛЕЖКА: Акумулаторните пакети не трябва да се съхраняват напълно изпразнени. Акумулаторният пакет трябва да се презареди преди употреба.

Етикети на зарядното устройство и акумулаторния пакет

В допълнение към пиктограмите, използвани в това ръководство, етикетите на зарядното устройство и акумулаторния пакет може да показват следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.



Вижте **Технически данни** за времето на зареждане.



Не докосвайте с проводими предмети.



Не зареждайте повредени акумулаторни пакети.



Не излагайте на вода.



Веднага сменяйте повредените кабели



Зареждайте само между 4 °C и 40 °C.



Само за употреба на закрито.



Изхвърлете батерията с дължимата грижа за околната среда.



Зареждайте батериите на **DeWALT** само с определените за тази цел зарядни устройства на **DeWALT**. Зареждането на батерийни пакети, различни от определените **DeWALT** батерии със зарядно устройство **DeWALT** могат да ги взривят или да доведе до други опасни ситуации.



Не изгаряйте акумулаторния пакет.

Вид батерия

Следните инструменти работят с 18 волтова батерия: DCLE34021, DCLE34022

Тези акумулаторни пакети може да се използват с: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP518. Вижте раздела **Технически данни** за повече информация.

Описание (Фиг. А)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не променяйте инструмента или неговите части. Това може да доведе до лични наранявания и щети.

- 1 Батерия
- 2 Бутон за освобождаване на батерията
- 3 Бутон за включване/изключване на хоризонтална лазерна линия
- 4 Бутон за включване/изключване на вертикална лазерна линия
- 5 Ключ за заключване на махала
- 6 Магнитна шарнирна скоба
- 7 Слот за ключалка
- 8 Лазерен прозорец
- 9 Местоположение на лазерен етикет

СГЛОБЯВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозни лични наранявания, изключете инструмента и от захранващия източник преди да регулирате, сваляте/монтирате приставки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Поставяне и сваляне на батерийния пакет от инструмента (Фиг. С)

ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че батерийния пакет ❶ е напълно зареден.

Монтиране на акумулаторния пакет на дръжката на инструмента

1. Подравнете комплекта батерии с релсите вътре в дръжката на инструмента (фиг. С).
2. Приплъзнете го в дръжката, докато батерийният пакет се вмести плътно в инструмента и внимавайте да чуете щракване, когато е поставен на място.

Сваляне на батерийния пакет от инструмента

1. Натиснете бутона за освобождаване ❷ и силно издръпайте батерийния пакет от дръжката на инструмента.
2. Вкарайте батерийния пакет в зарядното устройство, както е описано в раздела за зареждане от това ръководство.

Акумулаторни батерии с манометър за гориво (Фиг. В)

Някои батерийни пакети на DeWALT включват индикатори за нивото на зареденост на батериите и се състоят от три зелени светодиодни лампички, които отчитат моментното ниво на зареденост на батериите.

За да задействате индикатора за зареждане, натиснете и задръжте бутона 14 към него. Ще се включи комбинация от три зелени LED лампички, които обозначават нивото на оставащия заряд. Когато нивото на заряд в батерията е под използваемия лимит, индикатора за зарядност няма да светне и батерията ще трябва да се презарежда.

ЗАБЕЛЕЖКА: Индикаторът на горивото е само показател на нивото на зареждане на акумулаторния пакет. Той не указва функционалността на инструмента и е обект на промяна, въз основа на продуктовите компоненти, температурата и приложението за крайния потребител.

РАБОТА

Инструкции за употреба



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да регулирате или сваляте/поставяте представки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

СЪВЕТИ ЗА РАБОТА

- За да удължите живота на батерията при зареждане, изключете лазера, когато не го използвате.
- За да гарантирате точността на своята работа, често проверявайте лазерното калибриране. **Вижте Проверка на точността на лазера.**
- Преди да се опитате да използвате лазера, уверете се, че е позициониран сигурно, на гладка, равна стабилна повърхност, която е изравнена в двете посоки.
- За да увеличите видимостта на лъча, използвайте лазерна целева карта (Фигура N)



ВНИМАНИЕ: За да намалите риска от сериозни наранявания, никога не гледайте директно в лазерния лъч, със или без тези очила. Вижте Аксесоари за важна информация.

- Винаги маркирайте центъра на лъча, създаден от лазера.
- Екстремните температурни промени могат да предизвикат движение или преместване на строителни конструкции, метални стативи, оборудване и т.н., които могат да повлияят на точността. Често проверявайте точността си по време на работа.

- Ако лазерът е изпуснат, проверете дали все още е калибриран. Вижте за справка **Проверка на лазерната точност.**

Включване на лазера (Фиг. D)

Поставете изключеният лазер на равна повърхност. Този модел има превключвател с махало за заключване 5 и клавиатура за активиране на лазерните лъчи с два бутона ВКЛ./ИЗКЛ.; един за хоризонтална лазерна линия ⊖ и един за вертикална лазерна линия ⊕. Всяка лазерна линия се включва чрез преместване на превключвателя за заключване на махалото в положение ОТКЛЮЧЕНО/ВКЛЮЧЕНО и натискане на необходимия бутон ВКЛ./ИЗКЛ. на клавиатурата. Лазерните линии могат да се захранват една по една или едновременно. Повторното натискане на бутоните ВКЛ./ИЗКЛ. изключва лазерните линии. Превключвателят за заключване на махалото деактивира лазерите, както и заключването на махалото, и винаги трябва да се поставя в позиция ЗАКЛЮЧЕНО/ИЗКЛЮЧЕНО, когато лазерът не се използва.

Проверка на точността на лазера

Лазерните инструменти са запечатани и калибрирани в завода. Препоръчително е да изпълните проверка за точност преди да използвате лазера за първи път (в случай, че лазера е изложен на екстремни температури) а след това регулярно проверявайте точността на своята работа. Когато изпълнявате някоя от проверките за точност, които са изброени в това ръководство, следвайте тези препоръки:

- Използвайте възможно най-голямото пространство/разстояние, най-близо до работното разстояние. Колкото по-голямо е пространството/разстоянието, толкова по-лесно е да измерите точността на лазера.
- Поставете лазера на гладка, плоска, стабилна повърхност, която е подравнена в двете посоки.
- Отбележете центъра на лазерния лъч.

Проверка на полевата калибровка

Проверка на точността – хоризонтален лъч, посока на сканиране (Фиг. Е)

Проверката на хоризонталната сканираща калибриране на лазера изисква две стени на поне 30' (9m) една от друга. Важно е да се извърши проверка на калибрирането, като се използва разстояние, което не е по-малко от разстоянието на приложенията, за които ще се използва инструментът.

1. Прикрепете лазера към стена с помощта на шарнирната му скоба. Уверете се, че лазерът е насочен право напред.
2. Включете хоризонталния лъч на лазера и завъртете лазера приблизително на 45°, така че най-десният край на лазерната линия да удря срещуположната стена на разстояние най-малко 30' (9 m). Маркирайте центъра на лъча (а).
3. Завъртете лазера приблизително на 90°, за да приведете най-левия край на лазерната линия до маркировката, направена в Стъпка 2. Маркирайте центъра на лъча (b).

- Измерете вертикалното разстояние между маркировките.
- Ако измерването е по-голямо от посочените по-долу стойности, лазерът трябва да се обслужва от оторизиран сервизен център.

Разстояние между стените	Допустимо разстояние между а и б
10,0 m	3,0 mm
12,0 m	3,6 mm
15,0 m	4,5 mm

Проверка на точността – хоризонтален лъч, посока на наклон (Фиг. F)

Проверката на калибрирането на хоризонталното спускане на лазера изисква само една стена с дължина най-малко 30' (9 м). Важно е да се извърши проверка на калибрирането, като се използва разстояние, което не е по-малко от разстоянието на приложенията, за които ще се използва инструментът.

- Прикрепете лазера към единия край на стена с помощта на шарнирната му скоба.
- Включете хоризонталния лъч на лазера и завъртете лазера към противоположния край на стената и приблизително успоредно на съседната стена.
- Маркирайте центъра на лъча на две места (а, б) на поне 30' (9m) едно от друго.
- Преместване на лазера на противоположния край на стената.
- Включете хоризонталния лъч на лазера и завъртете лазера обратно към първия край на стената и приблизително успоредно на съседната стена.
- Регулирайте височината на лазера, така че центъра на лъча да е подравнен с най-близката маркировка (б).
- Маркирайте центъра на лъча (с) точно над или под най-отдалечената маркировка (а).
- Измерете разстоянието между тези две маркировки (а, с).
- Ако измерването е по-голямо от посочените по-долу стойности, лазерът трябва да се обслужва от оторизиран сервизен център.

Разстояние между стените	Допустимо разстояние между а и с
10,0 m	6,0 mm
12,0 m	7,2 mm
15,0 m	9,0 mm

Проверка на точността – вертикален лъч (Фиг. G)

Проверката на вертикалната (отвесната) калибриране на лазера може да е най-точна, когато има значително количество вертикална височина на разположение 20' (6 м) с едно лице на пода за поставяне на лазера и друго лице в близост до тавана, за да маркира позицията на лъча. Важно е да се извърши проверка на калибрирането, като се

използва разстояние, което не е по-малко от разстоянието на приложенията, за които ще се използва инструментът.

- Започнете с маркиране на 5' (1,5 m) линия на пода.
- Включете вертикалния лъч на лазера и поставете уреда в единия край на линията, с лице към линията.
- Регулирайте уреда така, че лъчът му да е подравнен и центриран върху линията на пода.
- Маркирайте позицията на лазерния лъч на тавана (а). Маркирайте центъра на лазерния лъч директно над средната точка на линията на пода.
- Преместете лазера в другия край на линията на пода. Отново регулирайте уреда така, че лъчът му да е подравнен и центриран върху линията на пода.
- Маркирайте позицията на лазерния лъч на тавана (б), непосредствено до първата маркировка (а).
- Измерете разстоянието между тези две маркировки.
- Ако измерването е по-голямо от посочените по-долу стойности, лазерът трябва да се обслужва от оторизиран сервизен център.

Разстояние между стените	Допустимо разстояние между а и б
2,5 m	3,4 mm
3,0 m	4,2 mm
4,0 m	5,5 mm
6,0 m	8,2 mm

Употреба на лазера

Изравняване на лазера

При условие, че лазерът е правилно калибриран, той се самоизравнява. Всеки лазер се калибрира във фабриката, за да намери нивото си, ако е поставен на плоска повърхност със средно ниво от $\pm 4^\circ$. Не се изискват ръчни настройки.

Ако лазерът е наклонен толкова, че не може да се самонивелира ($> 4^\circ$), лазерният лъч ще присветне. Има две мигачи последователности, свързани със състоянието извън ниво.

- Между 4° и 10° лъчите мигат с постоянен цикъл на мигане
- При ъгли, по-големи от 10° , лъчите мигат с три мигачи цикъла.

Когато лъчите мигат, ЛАЗЕРЪТ НЕ Е ХОРИЗОНТАЛЕН (ИЛИ ВЕРТИКАЛЕН) И НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ ИЛИ МАРКИРАНЕ НА ХОРИЗОНТАЛ ИЛИ ОТВЕС. Опитайте се да смените мястото на лазера на по-равна повърхност.

Използване на въртящата се скоба (фиг. H, I)

Лазерът има магнитна шарнирна скоба 6, постоянно прикрепена към модула.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поставете лазера и/или монтажа за стената на стабилна повърхност. Ако лазерът падне, може да се стигне до сериозни наранявания и щети.

- Скобата има отвор-ключалка **7**, за да бъде окачена на пирон и винт на която и да е повърхност.
- На скобата има магнити **10**, което позволява на уреда да бъде монтиран на повечето перпендикулярни повърхности, изработени от стомана или желязо. Типични примери за подходящи повърхности са стоманени щифтове, стоманени каси за врата и структурни стоманени стълбове. Преди да прикрепите шарнирната скоба към шип **11**, поставете металната подобрителна плоча **12** от противоположната страна на шипа.

ПОДДРЪЖКА

Вашият електроинструмент е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка.

Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да регулирате или сваляте/поставяте представки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

- За да осигурите точността на вашата работа, често проверявайте лазера за правилно калибриране. Вижте **Проверка на полето за калибриране**.
- Проверки на калибрацията и други поправки, свързани с поддръжката може да се извършат в сервизните центрове на DEWALT.
- Не съхранявайте лазера в кутията на комплекта, ако лазерът е мокър. Преди да се остави за съхранение, лазерът първо трябва да се изсуши с мека суха кърпа.



Почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалите, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.

Външните пластмасови части могат да се почистват с влажна кърпа. Въпреки че тези части са устойчиви на разтворители, НИКОГА не използвайте разтворители. За премахване на влагата от инструмента преди съхранение, използвайте мека, суха кърпа.

ОПРАВЯНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Лазерът не се включва

- Батерията се зарежда напълно и след това се монтира отново в лазерния уред.
- Ако лазерният модул е изложен на изключително високи температури, той няма да се включи. Ако лазерът е съхраняван при изключително гореща температура, оставете го да се охлади. Лазерното ниво няма да бъде повредено чрез натискане на бутона за включване/изключване, преди охлаждане до правилната работна температура.

Лазерните лъчи присветват

Лазерите са проектирани да се самонивелират до средно 4° във всички посоки, ако лазерът е наклонен толкова много, че вътрешният механизъм не може да се самоизравнява, лазерните лъчи ще мигат, показвайки, че обхватът на наклона е надвишен. ПРИСВЕТАЩИТЕ ЛЪЧИ, СЪЗДАДЕНИ ОТ ЛАЗЕРА НЕ СА ПОЛЕГАТИ ИЛИ ОТВЕСНИ И НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВАТ ЗА ПОТВЪРЖДАВАНЕ ИЛИ ОТБЕЛЯВАНЕ ПОЛЕГАТО ИЛИ ОТВЕСНО. Опитайте се да смените мястото на лазера на по-равна повърхност.

Ако лазерният батериен пакет е с ниско ниво на зареждане, лъчите ще мигат в отличителен модел от 3 бързи мигания за 1 секунда, последвани от постоянна светлинна мощност за 4 секунди. Този мигащ модел показва, че батерията трябва да бъде заменена с напълно заредена батерия.

Лазерните лъчи няма да спрат да се движат

Лазерът е прецизен инструмент. Следователно, ако не е поставен на стабилна (и неподвижна) повърхност, лазерът ще продължи да се опитва да намери изравняване. Ако лъчът не спре да се мести, опитайте да поставите лазера на по-стабилна повърхност. Също така, опитайте се да се уверите, че повърхността е относително плоска, така че лазерът да е стабилен.

Аксесоари (фиг. К–М)

Някои лазерни комплекти са опаковани със скоба за падащ таван **13**. Скобата за падащ таван съдържа стоманена плоча и се прикрепя към магнетизираната шарнирна скоба **6** (Фиг. К).

Скобата за падащ таван е оборудвана както с 1/4 - 20 и 5/8 - 11 женска резба в долната част на модула). Тази резбовка е предназначена за поставяне на налични или бъдещи аксесоари на DEWALT. Фигури L и M показват примери за аксесоари, които се продават отделно от тези лазери. Използвайте само DEWALT аксесоари, специално за употреба с този продукт. Следвайте упътванията, които идват с аксесоара.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Понеже с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от предложените от DEWALT, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да се

намали риска от нараняване, използвайте само препоръчаните от DeWALT аксесоари с този продукт.

Ако имате нужда от помощ при намирането на който и да е аксесоар, моля, свържете се с най-близкия сервизен център на DeWALT или отидете на www.DeWALT.com.

Целева карта (фиг. N)

Някои лазерни комплекти включват лазерна целева карта, която помага за намирането и маркирането на лазерния лъч. Картата за насочване подобрява видимостта на лазерния лъч, когато лъчът пресича картата. Картата е маркирана със стандартни и метрични скали. Лазерният лъч преминава през **зелена** пластмаса и отразява отразяващата лента от обратната страна. Магнитът в горната част на картата е конструиран така, че да държи картата за насочване на таванни релси или стоманени болтове, за да определи позициите на вертикалата и равнината. За най-добра ефективност при използване на картата за насочване, логото на DeWALT трябва да е обърнато към вас.

Сервизиране и поправка

ЗАБЕЛЕЖКА: Разглобяването на лазера ще анулира всички гаранции на продукта.

За да осигурите БЕЗОПАСНОСТ и НАДЕЖДНОСТ на продукта, поправката, поддръжката и регулирането трябва да се извършват в упълномощени сервизни центрове.

Сервизиране или поддръжка, които се извършват от неквалифициран персонал може да доведе до наранявания.

За да намерите най-близкият до вас сервизен център на DeWALT, отидете на www.dewalt.com.

Гаранция

Отидете на www.2helpU.com за повече информация относно гаранцията.

Stanley Black & Decker

Phoenicia Business Center

Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,

Sector 3 Bucuresti

Telefon: +4021.320.61.04/05

